

台灣鄉訊

Taiwanese Community Newsletter

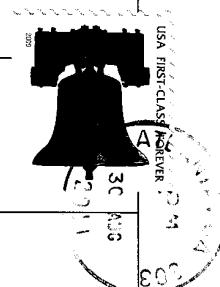
Taiwanese Association of America, Atlanta Chapter
Web Site: <http://ataa.us>



2011 July/September
Issue 89

Address: P.O. BOX 924524
NORCROSS, GA 30010

Mail To:



目錄 : Inside this issue

- 2011 亞特蘭大台灣同鄉會中秋節活動邀請函 1
- 亞特蘭大台灣同鄉會優秀青年獎學金遴選規則 2
- 亞特蘭大台灣同鄉慶端午吃粽子 3
- 慷情滿溢的美東南區台灣人夏令會 3
- 2012 台僑回台投票須知 06584370 ROTV 3
- 2010 ATAA 通訊錄的第二次增補和修訂 4
- 籌組「亞特蘭大愛樂合唱團」 5
- 福勉三天 5
- 失憶 5 小時 住院觀察 30 小時 7

2011 亞特蘭大台灣同鄉會中秋節活動邀請函

做伙逗陣慶中秋

時間：九月十日(星期六)，下午六點半 (6:30 pm)

地點：3005 Center Place, Norcross, GA 30093

費用：會員及留學生 - 免收入場清潔費

非會員 - 大人 \$2 入場清潔費(每人)

...小孩, 14 歲以下免費 ...

報名：有興趣參加『路邊攤』者，請向蔡昆峰報名 (770)7292883。 (每攤位收清潔費\$50,若有大學台灣同學會擺攤，將免收擺攤清潔費)

義工：誠徵活動義工，請向蔡昆峰報名(770)7292883。

活動內容：

台灣同鄉會今年將用『Taiwan Night Market - 台灣夜市』的方式來慶祝中秋節，在賞月地點設置『路邊攤』，推出各種美味台灣小吃。預計將完全由同鄉親手自做，提供十足道地台灣風味的小吃來供鄉親們享用。(所有攤位皆現金交易)

享受完美食之後，鄉親們可以坐在戶外納涼、賞月，與新朋舊友切磋、閒談。同鄉會還會準備各種遊戲。同鄉會在此誠摯地邀請所有親愛的鄉親一起來共渡中秋佳節！並請同鄉們別忘了帶著您認為最舒適的戶外坐椅來參加。在此也提醒尚未繳交 2011 年會費的同鄉，把握這機會以便在年會行使您的會員權利。未能參加者也可郵寄會費至同鄉會郵箱如下：

ATAA(亞特蘭大台灣同鄉會)
PO BOX 924524
NORCROSS, GA 30010

亞特蘭大台灣同鄉會 敬邀

刊登社團活動消息：

各社團如果要在鄉訊刊登活動消息，請打電話到編輯室給蔡昆峰 (770-729-2883)；email KFTSAI77@gmail.com。會員資料更新，或對鄉訊編輯有興趣者，請洽編輯室。

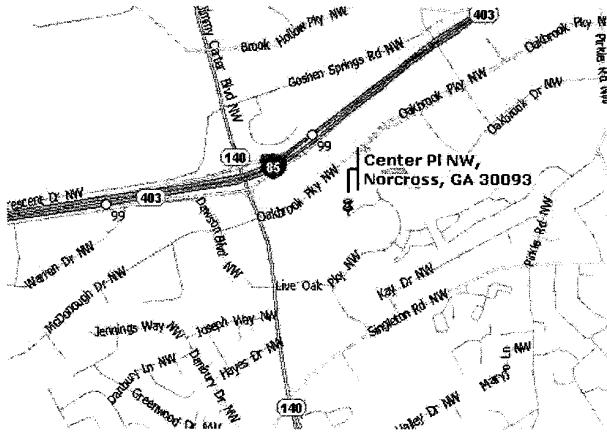
鄉訊編輯人員：

蔡山慶，許蕙茹，顏經邦，陳富美，林玉惠，李怡靚，蔡昆峰，王淑芬。

台灣同鄉會 2011 年理事會：

會長黃澄波，678-234-7456；副會長蔣政宏，770-926-0328；蔡昆峰，770-729-2883；鄭玉卿，404-935-8492；何秀英，770-355-1449；黃忠亮，706-613-9149；王淑芬，678-705-7448。

台灣同鄉會網址: <http://ataa.us>



同鄉會有獎學金鼓勵優秀的下一代，請趕快來申請！

亞特蘭大台灣同鄉會優秀青年獎學金遴選規則

一・主辦團體

亞特蘭大台灣同鄉會(ATAA).

二・目的

亞特蘭大台灣同鄉會每年將設立至多三位優秀高中學生獎學金，每位\$300，來鼓勵優秀青年學生在科技和人文領域上繼續深造。培養在專業領域上的領導才能，和塑造青年的模範表率。同鄉會將藉由頒發獎學金及獎狀來肯定優秀高中學生，以協助他們進入理想的大學。

三・申請資格及評審標準

同鄉會歡迎就讀十一年和十二年級的學生申請，申請人必須學業成績優良、品行端正、服務傑出，並且計畫繼續研習科技或人文等專業。申請人父母親必須具有本年的亞特蘭大台灣同鄉會會員資格。申請人只能得獎一次，並且得獎人及父母親願意在得獎後親自出席參加頒獎典禮。

四・申請手續

申請人除了要填寫申請表格之外，須附送一份高中的全部學校成績單、兩封推薦函：一封須來自被推薦人的正規學校指導教師，另一封來自課外活動導師，一份不超過3頁的短文自傳包括描述求學計畫，學業成就及參與社區活動的摘要、以及一份SAT, ACT or PSAT報告。申請表格及文件請寄給黃忠亮 (Charlie Huang, 110 Indian Lake Ct., Athens, GA 30605)，申請截止日期是2011年9月30日，過期恕不受理(如有特殊情況，請在截止日期前一個星期以信通知)。

五・審核程序與頒獎典禮

同鄉會理事將遴選並任命三至五位審核委員負責審核及評估申請人資格。任何與申請人有親情或利益關係的人不得擔任審核委員。得獎名單將於2011年11月1日之前公布，頒獎典禮將在2012年2月同鄉會年會中舉行。

六・申請表格和聯絡人

獎學金申請表格及相關的文件可以從亞特蘭大台灣同鄉會的網址(<http://ataa.us>)

下載。如有疑問請聯絡黃忠亮 (Charlie Huang at 706-613-9149 or huang4ti@yahoo.com)

亞特蘭大台灣同鄉慶端午吃粽子

王淑芬

亞特蘭大的台灣同鄉，六月四日下午，冒著難得的春末大熱天，在市郊諾科羅市（Norcross）的 Pinckneyville Park，歡歡喜喜的慶祝端午節，同鄉們一起烤肉、野餐、吃粽子，話家常，過了個愉快也美妙的節日。由台灣經過歐洲到此訪問的台灣僑務委員會吳英毅委員長，也在亞特蘭大台北經文處處長高安女士的陪同下，直接從機場來到餐場，與鄉親共度佳節，讓這個節慶，更熱鬧豐盛。

在華氏九十多度的酷熱天裡，本是躲在家吹冷氣的日子，但是為了慶祝五日節，同鄉們卻不顧熱暑，仍然欣喜參加野宴。當天有大約一百名鄉親參加，同鄉會的理事、義工們，在理事蔡昆峰的策劃、帶領下，個個展露料理及服務的長才，準備了「超」豐富的食物，每個人的肚胃都滿載而歸。

當天同鄉會的熱心鄉親，準備了擔擔麵、肉燥飯、炒米粉、菜頭粿、沙拉、烤牛肉、豬肉，各式美味冰品，譬如仙草、愛玉。綠豆、紅豆，酸梅湯、冰紅茶等等，而同鄉特有的招牌紅豆餅，也在現場燒燒的製造，不斷出爐，供不應求；加上又有新鮮好吃的粽子、水果，小吃，每個人都吃得直呼過癮。

到歐洲參加會議而特地來亞特蘭大的吳英毅主委，也提供水果與鄉親共享，同鄉會會長黃澄波，副會長蔣政宏，以及多位鄉親，都熱忱的招待這位遠來的貴客，吳主委特別鼓勵鄉親要記得明年初要回台灣選舉，選出自己理想的候選人。

這次的活動，因為有在社區的報紙上預告消息，吸引了幾個中國來的女學生，特意來參加台灣人的活動，體驗不同的文化活動，她們吃得很愉快，也覺得很親切；這次也有幾個新面孔，都是看到消息而來參加的台灣人、

當地人，讓同鄉很高興，原來台灣人的五日節聚餐，也是很吸引人的活動。

雖然熱騰的暑氣，讓人難耐又揮汗，但是難得的聚會，家鄉味的粽香、親切的母語交談，都是在異鄉過節時，最溫暖貼心的珍品，亞特蘭大的鄉親，享受著這樣心靈、美食都豐富的端午節特餐，人人洋溢著幸福的笑容，也期待很快再相見。



左起：同鄉會前會長蔡山慶，同鄉會現任會長黃澄波，僑委會會長吳英毅，亞特蘭大經文處處長高安，僑委會委員葉建榮，僑教中心主任余樹榮。

鄉情滿溢的美東南區台灣人夏令會

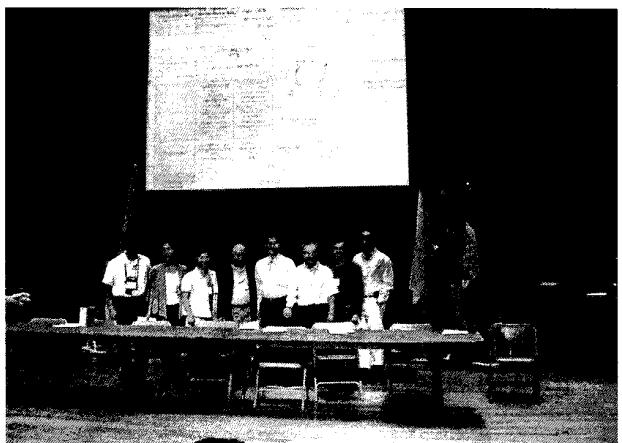
王淑芬

第三十三屆美東南區台灣人夏令會，於七月八日至七月十日三天，在南卡羅來那州的格零威爾（Greenville）的福勉大學（Furman University）舉行，有來至阿拉巴馬州、北卡羅來納州、佛羅里達州、喬治亞州、田納西州，肯塔基州，甚至維吉尼亞州、及印第安那州的同鄉遠道開車而來，一共有大約兩百人參加大會，共度三天充滿台灣味、台灣情的快樂時光。

今年的大會，是由田納西納城（Nashville）台灣同鄉會主辦，大會的主題是「台美人的意識、台灣心、顧台灣」。希望藉由這個一年一度的大會，讓台美人屹立不搖的站穩立場向前行、對台灣的認識紮根，也讓台美人的後代不要忘了台灣的根源，是光榮而有尊嚴的一族。大家都希望因由大會，緊密的連結台美人對台灣的關懷與愛心。

今年的節目豐富，有來至各地的專家演講，講題有北美洲台灣婦女顏容、醫學知識、花木培育、移民法律、非洲旅遊分享等題目，也有國際水準的鋼琴獨奏，但是最特別的是星期六晚上的「台灣之夜」節目，是集合各地

同鄉的才藝表現。節目由這次大會召集人之一、一家三代表現出色的連勝義，他的小女兒連育敏及亞特蘭大的傑出第二代周穎鍵共同主持。



主題座談會 *Vision of Taiwanese American*，由歷屆夏令會主辦人擔任主講人，左起為講員李英毅、許蕙茹、吳秀惠、蔣政宏、和蔡山慶、主持人李豐隆、以及周明宏和高挺耀。

今年亞特蘭大有令人眼睛一亮的精彩演出。同鄉會今年提供了三個節目，才剛剛成立的合唱團，雖然只有倉促練習幾次，但是在有數十年訓練及指揮合唱團經驗、才從紐約搬來亞城的陳炳衡老師的指揮下，精彩的表演三首台灣歌曲：「黃昏的故鄉」、「故鄉的鳳凰花」、還有「福爾摩沙頌」，合唱團整齊的男女白衣黑裙黑褲，加上熟悉的音樂及美好的歌聲，讓在場的觀眾特別注意，也跟著他們陶醉在思鄉的情緒裡。



陳炳衡老師指揮亞特蘭大台灣同鄉會的合唱團，登台獻藝。

六位美麗的女士，也在陳老師的夫人薛蘊德老師的指導帶領下，表演了當晚最「熱」的「傳統式夏威夷呼啦舞」，

台下的觀眾不但驚豔她們鮮麗的草裙及衣飾，更是享受她們曼妙的舞姿，人人驚喜的發現亞特蘭大竟有這麼多才色美女。而由台美學校舞蹈研究班提供的 Line Dance 表演，也是輕快討喜，吸引觀眾，贏得許多掌聲。



亞特蘭大美女表演精彩的傳統夏威夷呼拉舞

台灣之夜的節目，除了亞特蘭大的精彩演出，還有佛羅里達同鄉會的「十八姑娘一朵花」舞蹈，幾個男士「犧牲色相」，穿上姑娘裝，與女士一起上場表演十八姑娘，特別可愛；「愛情恰恰」舞蹈，也是散發青春活潑氣息，得到很多掌聲。而其他的幾個節目，包括 SETAA 超水準的合唱節目，小朋友的功夫表演、劍舞、吹笛等等節目，都是精彩而受歡迎，欣賞台灣之夜的表演，讓這些出外的台灣人，有彷如回到家鄉的愉快心情。



閉幕式，今年召集人連勝義（西田納西納城台灣同鄉會會長，前排右，手執旗角者），將大會會期移交給下一屆主辦單位，南佛州台灣同鄉會，由會長蔡秋珍（前排中）接受，左為美東南台灣同鄉理事會理事長林俊雄。

連著兩個晚上，納城的同鄉以台灣人特有的待客熱情，準備好料招待參加大會的鄉親，他們準備的正宗美味台式剉冰，每上場，就被一掃而空，而自製的肉粽，更是

香味四溢，毫不油膩的豬腳，也都令人叫好。

一個豐富又滿滿洋溢著台灣味的年度夏令會，就在大家不捨及期待明年再見的離別聲裡結束，留下的是溫馨鄉情的回憶。

2012 台僑回台投票須知

海外蔡英文後援會提醒台僑回台投票須知

2012 年總統、副總統選舉競爭激烈，票票等值，每一票都十分珍貴。位於南加州的海外蔡英文後援會表示，目前後援會除團結各地支持蔡英文的社團或粉絲團，也發現許多海外台灣人擔心，辛苦回國卻無法投票，所以，必須多加宣導。

後援會指出，總統選舉會有兩種選舉人身份，一是在國內已有戶籍者，曾在台連續居住六個月以上，出國未滿兩年，國內戶籍沒有取消者，且已領有新的國民身份證，可逕行回國投票。

若在台灣國內已無戶籍，但曾在台灣連續居住六個月以上，或是沒有新的國民身份證、沒有戶籍，現居海外持有「中華民國」護照，可在最後遷出的戶籍所在地戶政事務所，申請登記為選舉人，以台灣時間為主的 2011 年 9 月 15 日開始至 12 月 5 日截止。

填寫投票申請書，屆時可向後援會辦公室要求協助。因需郵寄申請表回台，所以申請時間日期到 11 月 23 日截止。海外蔡英文後援會的海外專屬網站是 www.friendoftsai.com，最新有關蔡英文的資訊全都在此，歡迎大家點擊觀看。(林蓮華提供)

2010 ATAA 通訊錄的第二次增補和修訂

蔡山慶

本期鄉訊〈89 期〉增補了兩個家庭的通訊錄資料，也修正了一個家庭在上期〈88 期〉加入的通訊資料。2010 年度的通訊錄登載了 173 戶鄉親，這些鄉親在 2011 年春節以前核對了他們當時的通訊資料並以書面或電話同意在 2010 年度的通訊錄上面繼續刊載。有些鄉親未能及時表達意願，沒有收錄在通訊錄裡面，只好事後藉鄉訊來刊登這些增補或修正的資料，通訊錄目前已經增補了 7 戶，修正了 4 戶，變得更加正確周延。鄉親可以把這些新增資料剪貼加入通訊錄，以充實其內容。

如果您有增訂通訊錄的資料要登載在鄉訊，請和主編王淑芬或會長黃澄波聯絡。

I. 修訂表 (Update) :

1. A name was revised from Ya-Yung to Ya-Yun; Street name was revised from Kingsmon to Kinsmon; and telephone number was changed from (H) 770-578-6381 to (H) 770-650-1239

鄭乃文 林雅韻 Cheng, Nai-Weng & Ya-Yun
2101 Kinsmon Drive, Marietta, GA 30062 (H)
770-650-1239

II. 增補 (Addendum) :

林英震 張維淑 Lin, Michael & Kathy
797 Mt. Paron Road, Atlanta, GA 30114 (H) 404-303-8162
黃桂英 Huang, Kue Ying
423 Penny Lane, Marietta, GA 30067

籌組「亞特蘭大愛樂合唱團」，歡迎踊躍參加

各位鄉親朋友：

我們非常高興知道陳炳衡教授能自紐約大都會搬到我們這兒來。實在是此間愛好合唱音樂同鄉們的大福音。陳教授早年畢業於師大音樂系，後深造於日本，對合唱指揮特具專長。他所指揮的幼獅合唱團在台灣保有全省冠軍成績多年。後旅居紐約傳授音樂，繼續合唱指揮的工作。包括日本 Men Glee Club 及台灣會館老人中心合唱團。尤值得一提的就是他熱愛台灣不惜辛苦義務指導台灣老人中心・教導不識字，不懂樂譜的老人，從發聲識字念譜開始，一步一步到了團友近百人的合唱團。並將水準提升到能在林肯中心售票，公開成功演出多年。其成就實在超凡又感人，也真為台灣人在紐約爭得很大的榮譽。

陳教授是來亞特蘭大退修享受含飴弄孫之樂。但在我們這些愛好音樂合唱的鄉親朋友懇請要求鼓吹之下，他毅然同意再度拿出他的熱誠來指導我們，我們實在非常感激。請我們同鄉不要錯過這個大好的機會，讓台灣人在此唱出我們的心聲，讓我們以歌聲來造福與喜悅社會。我們也很高興請到楊季子老師義務擔任伴奏。楊老師也是早年畢業於師大音樂系，後於印地安那州大學深造專攻鋼琴，對合唱伴奏也頗具經驗，我們也非常感激她。我們的合唱團暫訂名“亞特蘭大愛樂合唱團”，主要目的是集合愛好合唱的同鄉共同享受合唱音樂的藝術與美妙。我們不談政治，不談宗教，純音樂，純藝術。我們要利用歌聲來服務社會。定期到各地老人院或任何需要我們的社會福利機構獻唱服務。我們也會接受任何台灣社團的邀請與之合作演出。我們也會經常利用機會到野外共同享受自然風光，盡情唱出我們的心聲。

為了維持我們的水準與每位團員付出的努力，我們要建立一個有紀律的組織。除了有特殊因故事前請假外，我們要求不得曠席超過三次，每位團員要有此共識才好參

加。歡迎所有愛好合唱的同鄉加入，但為保持一個最基本的素質，即“五音俱全”，陳老師將會做一個簡單的試唱篩選。你們無須能視譜，只要有好音感與好音色即可。老師會逐漸教我們如何發音，視譜與如何學得合聲的技巧。我們這個合唱團不屬於任何組織團體只屬於我們自己。所以所有費用要我們自己負擔。我們的費用只是場地租用費及樂譜印刷費。指揮伴奏全部義務免費服務，每週練唱一次三小時。時間是每星期六下午三點到五點半。費用仍在協商中，將視團員多少決定會費，每人不會超過\$10/月。練習地點是台美學校。

合唱團將會由一個理事會來管理，理事由陳老師與每一聲部組長共五人組成，每一聲部組長亦要負責各部團員會後之練習與準備。如此會更增進我們合唱練習的效力，更能讓我們享受合唱的美妙。

我們希望這個合唱團能快速成立，即時開始招收團員少至八人即可成立，歡迎大家不要錯過這個機會來共襄盛舉，我們計劃於 8 月 27 日 (星期六) 開始練習，練習時間為下午三時至五點半，地點是：3070 Corners North Ct., (Off Peachtree Industrial Blvd) Norcross, GA 30071 台美學校。有意者請與臨時召集人 何昇龍 (Lewis Ho) 聯絡。可以打電話 678-225-7946 或是 email:

tks4mails@gmail.com

福勉三天

番婆

七月八日到七月十日三天，我與老尤在「福勉」，受到好山好水好人氣洗禮三天，精神酥爽、氣摸(kimochi)愉悅，特別要記下一筆留念。

說得如此神秘兮兮，好似我們到了什麼人間仙境，其實不是，就是去南卡羅來那州，參加今年的台灣人美東南夏令會，在校園風光美麗的福勉大學 (Furman University)，與來自美國東南區有大約兩百個「台灣人」，痛快的聽講了三天三夜的台灣話，也大肚大量的吃了很多台灣味好料，三天裡「胖補」(Pump) 的台灣精神，真人味。

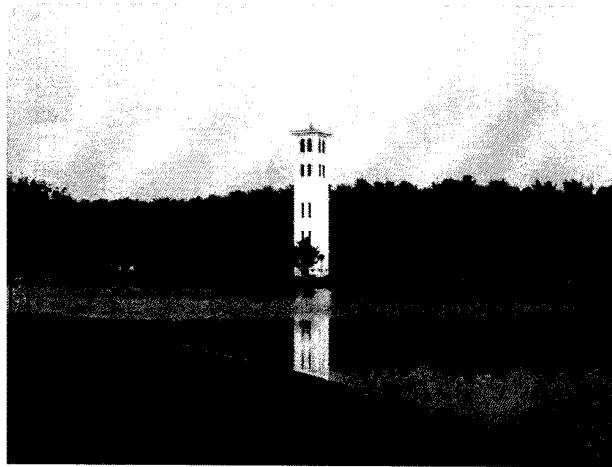
我們雖然不是夏令會的元老級會員，但是因為住過不同區，因此參加過美東以及美東南多次夏令會，說起來也不是「菜鳥」了，即使今年的夏令會也並不是最難忘或最精彩的夏令會 (每年的都很精彩)，但是，我卻有一種每參加一年就是賺到一年的感覺，因為我們眼看著台美人數量，直直在縮水，能參加也願意參加夏令會的人越來越少，誰也說不準這個夏令會還能延續多久，因此

能多參加一次，就是一次收穫。



潔白噴泉，凌波漫舞，樹影底下，小路彎彎，宛如人間仙境

這次美東南夏令會在南卡 Greenville 的 Furman University 舉行，據說以前已經在此舉行夏令會多次了，但是對我這個才落腳此地不久的南方人，這可是第一次。初初開車進這個校園，就被它美麗的校園驚到，哇，一個在我這個阿土印象中「名不見經傳」的人文（Liberal Art）小學校，竟有這樣的氣派，學校裡不但有一個迷人的湖泊，湖上還有古色古香的鐘塔，裡面還有鐘琴（Carillon），湖邊有日本式庭園，甚至還還有一個日本家族捐贈，從日本解體運來重新組合的小「神社」；而校園裡林木蓊鬱，綠草如茵，處處紅磚小徑，通往各棟典型 Georgian Style 的建築，還可見到不同形式的噴水池，而學校也擁有一個高爾夫球場，讓參加會議的人，都可以去享用……，夏令會在這樣有姿色的學校舉行，真是讓我眼目一新。



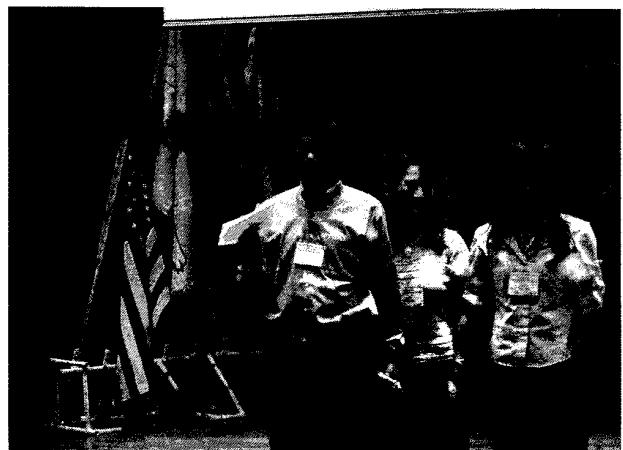
晴空綠樹，鐘塔倒影，湖光水色，風景如畫。

為此，我特別上網去「研究」一下這個有福的學校，看看是什麼財主在撐腰。看了學校的介紹，才知道原來，這個學校創於 1826 年，是由「Duke Endowment」支持的，

這個 Duke 家族，因為賣煙草賺到錢，留下一大筆錢，資助南北卡羅來那州的教育及神職人員，那筆錢用現在的市價來算有一億多美金，其中有近三分之一資助杜克大學，有 5%贊助這個「福勉」大學，這是它贊助的三個大學之一；這些「本錢」還繼續在增資，因此財源可觀，有錢人的小牛毛，竟然就有千萬財富，養了這麼一個「福勉」大學，讓她長得水又迷人，不到三千人的大學，有七百多英畝的地，頗有「養在深閨人不知」的遺憾。而這個大學也出了一些人才，有一個諾貝爾獎的物理得主，也培養了州長、參眾議員，還有不少人才，實在是「福人福地」。

我知道了這個學校的「後臺、歷史」後，覺得非常容幸能參加在這裡舉行的台灣人夏令會，好似我來此也領受到他們散發的福氣。

這次參加夏令會，最感心的除了認識這個學校外，還認識一些感人的台灣人家庭，看到主辦人一家老少三代都出來貢獻，而且都表現優秀，令人敬佩，還有一些人才，默默的奉獻，這些在在都讓我覺得台灣人真是可愛，他們對台灣的愛心，代代相傳，綿延不絕。



主辦人連勝義和兩位千金熱心服務鄉親，多才多藝，貢獻良多。

今年，不管在那裡舉行的夏令會，相信大家最關心的議題，都是明年一月的總統選舉，談論的主題都圍繞在這議題上，而結論也都是「明年一定要回台灣選舉」。每個人都寄託希望在蔡英文身上。我個人也覺得這是台灣人決定自己命運的時刻。我常常覺得，台灣人很傻，雖然沒有「武器」，沒有「大兵」，但是台灣人有「選票」，為什麼不用選票來決定自己當家作主的命運？住在國外的人，焦急的想助一臂之力，但是卻又失望的發現，能開動自決的機器，引擎不夠熱。

這三天浸泡在台灣味的洗禮裡，我一方面感恩夏令會的主辦人，努力的付出，也感謝演講人、參會人；我也有一些感慨。我參加過不一樣的夏令會，有坐遊輪的夏令會，有住舒適旅館的夏令會，也有住簡陋學校宿舍的夏令會，雖然每個都有好的一面也有不好的一面，但是每一個會議，都是因為有許多人不眠不休的付出、籌劃，才能讓大多數人快樂的享受，不管在哪裡開會，我每每見到那些鄉親自己做的鄉土小吃，就有熱淚盈眶的感動；台灣人總有一份傾出所有招待人客的好意，這樣的熱情充滿溫情，卻也增加工作人員的負擔，我總覺得這樣的辛苦，犧牲太大，也許以簡單的茶會開講來聯誼，會輕鬆些，以後的人也比較敢主辦活動。



主辦鄉親費心烹煮的台灣小吃，香甜在嘴裡，溫暖在心頭。

另外，參加過這麼多次夏令會，我總有一些遺憾，年輕的下一代，沒有時間也沒有精力參加這些「會」了，這樣的會好像變成我們這些「老貨仔」一年一次聚在一起「回憶」陳年往事的時候，談的主題不是政治就是老年醫療，很多次的主題都類似，似乎單調了一些。我很希望看到更多人文、藝術的講題，尤其是有關台灣的文化，我們即使生於台灣，很多台灣的事也不見得知道，因此增加一些藝文主題，讓我們更深入的認識台灣，其實也是很可以考慮的主題。

每次參加完夏令會，我就會覺得，台灣人很有人情味，像匍匐的蕃薯藤，到那裡都會落地牽藤，做陣做伙來關心生長的土地，這份愛很有重量，但是卻也因此，負擔很重。

福勉三日，讓我們可以在優美的校園，與許多住在不同鄉鎮的台灣人聯誼，一起關心台灣事、分享台灣情，真是幸福。

失億 5 小時 住院觀察 30 小時

鄭教婉

輕輕鬆鬆地去天堂巡遊 5 小時，却不見一位天使來迎接，只好識相地回到人世間

兒時，貪吃，爬水果樹摘芭樂、掉下來，自己撫撫進屋裏不敢講，怕挨罵。

少年，愛玩水，和朋友去海水浴場游泳，喝了幾口鹹水，差點被大浪捲去，回家不敢講，怕挨打。

老阿嬤，愛玩球，從球車上掉下來，不能講，會被笑。可是，清風被我當時的狀況嚇呆了，不知所措，打電話給女兒欣玟，她「誤」以為老媽「傷」情嚴重，馬上送 email 給全球親人。我的開車球友想要為我禱告，却不知從何說起，在一次聚會中請溫牧師祈禱，這一來教會的會友都知道了。清風的校友、球友、牌友、和我的同學們也從馬路消息得知我的「失億」，實在有夠「漏氣」哦！

因此，遠自台北、美國各州、及亞特蘭大的兄弟姊妹、姪兒、姪女，絡繹不絕的打電話來問安。溫隆志牧師、牧師娘、和教會代表蔡淑蕙、陳慧瑛到家裡跪下，祈求上帝醫治使我康復。松年團契會長王輝美寄來大家簽名的卡片，過幾天又和會員代表黃乃佳，來家裡為我的健康祈禱。高達宏和蕭淑女來教我頭部、頸部穴道按摩，鄰居森田淑惠給我腿底按摩，以及朋友們來家裡或打電話不斷的問安，禱告。有些怕打擾我或沒打電話來的朋友，也都向清風致意關心，我全收到了。

教會會友、親人、及朋友們送來的卡片、鮮花、水果、及健康食物，堆積如山，使我受寵若驚，也為之汗顏、羞愧。老阿嬤，愛玩球，從球車上掉下來，那堪得到這樣的厚待。

你們對我的關心、照顧、和禱告將使我終生「忘不了」。謹在此向各位致謝，也祈神賜大家平安、健康、和喜樂。

★ 經歷摘要

六月十四日和球友們相約去 River Pines Golf Course 挿桿。上午八時三位女士先發球，三位男士一組殿後，發球前我跟球友說，「今天有雲，氣溫適中，是挿桿的好天氣。」當時神采奕奕，打得輕鬆滿意。打完第四洞，要去第五洞的路上，從此一片空白....

空白時發生的事 --- 聽球友們和清風說 --- 我在車上由右飛出，掉在路邊不省人事，嘴巴亂動。球場巡邏員叫

救護車送我到附近醫院，之後、是急診室的例行處理：打 IV 點滴、測量生命跡象、量血壓等，主要是照 CT Scan，確定腦內出血、有腦震盪 Concussion）、才會無意識（Unconscious）。

醒來、在加護病房，看到前方牆上大鐘兩點多、時空已過 5 小時。我的右手有 IV 點滴，左手中指戴短套連接生命跡象機（Vital Sign），左上臂定時測血壓。後來俊男 RN 又在我兩小腿各穿上壓縮套，定時擠壓揉捏，用來預防血栓。這樣五花大綁，動彈不得，上馬桶要按電鈴請護士幫忙。起床時，頭的方位動了，全屋旋轉，想要吐，嚴重暈眩（Vertigo），兩耳百蟲齊鳴，須住院過夜觀察。

翌晨五點再照 CT Scan，腦內出血已停止。頸部兩側肌肉劇痛，照頸部 CT Scan，頸骨沒傷，只是頸肌肉震傷，下午三點出院。算起來，從失憶在急診室，到加護病房、出院，共約三十小時。

出院前俏女 NP 來交待，不可提重物，不可開車，給兩張處方簽（肌肉鬆弛劑和止痛劑），還要買個頸圈，坐車時減輕頭部搖晃。急診室主治——腦神經外科醫師——從失憶到出院沒看到，大概是我不必開刀他就不見了。

出院後，睡在家裡最靠近馬桶的床，走到馬桶可扶牆，以防眩暈跌倒。時有偏頭痛，服藥睡後自癒，但會再來。第三天，肋骨自右後到右前胸劇痛難忍，想要哭，哭更痛；不能哭，只能流淚。吃雙倍止痛藥，皮膚塗上媳婦麗蓉送來的止痛香精油，加冷敷。第七天，微痛，止痛藥恢復醫師開的劑量。一星期裡由清風準備三餐，很辛苦、謝謝。

☆ 傷後症狀

一個月後，暈眩由十度減到三度，可以到社區網球場走走、灑太陽。耳鳴左耳八度，右耳六度。耳鼻喉（ENT）醫師介紹做復健，他說暈眩也許會消失，但耳鳴不樂觀，可能要與耳鳴共生，要訓練自己 Living With Tinnitus。

目前仍因暈眩，不准開車，生活較不方便，耳鳴影響睡眠，精神較差。煮飯菜、洗衣如常，會寫這篇短文，腦筋大概沒有壞掉。

☆ 閉門思過

剛自台灣休閒八個星期，回來的第七天就去打球，還有些信件、電話未回，文件未歸檔。優先秩序順序錯誤，是對自己不負責任的處罰。

與主連結 --- 慧瑛送來三樣食物：杏桃、蜂蜜、和香蕉。她說明：杏桃是我幸運逃過浩劫，其餘兩樣：蜂蜜表示要親蜜地和上帝，相交（香蕉）。這樣別具創意的禮物，使我非常感動。也是當頭棒喝，使我警醒，我和上帝的溝通夠嗎？

主的保守 --- 球友楊淑芬一人開車在我們正後方，她眼睜睜地看著我掉下來。她說：「若早一秒，我的頭會撞在路邊水泥護牆，若晚一秒會掉到山崖下。當時好像有天使抱我到路邊放下。」感謝主的保守，我膚髮無傷，還跌得很優雅。

祈主引導 — 生死一秒之差，上帝既然把我的生命留下。誠如溫牧師說的：「你的時候未到」，那麼我的餘生能做什麼呢？祈主引導。

等身體康復後，首先要約我的開車球友在去 River Pines 指揮。我明白她心裡的焦慮比我生理的創傷更加嚴重，一定要幫她治療。

☆ 敬告球友

坐球車右邊的球友，一定要握緊球車把手，緊急左彎時才不會被離心力甩出車外。和我同樣情況的意外曾經發生多次，也有人因此意外傷亡。敬愛的球友們，要警惕，切勿掉以輕心。希望我的「失憶五小時」是你聽到高爾夫球車事故的最後一宗。祝大家指揮愉快平安。

度假莊園出租

潺潺流水 灌足觀鱉
溪底巨岩 仰躺望雲
夜湖映月 萬蟲交響
置身其中 煩思烟消

不必捨近求遠，美麗山水就在你的後院 Macon。座落於 800 英畝 起伏樹林地，四周有 15 英畝湖、5 英畝湖、小丘、及溪流。可供釣魚、步行、及慢跑 (10 英里寬敞路徑)。聽百鳥爭鳴，觀野火雞、鵠鶲、加拿大雁、鹿、狐、兔等 (不開放狩獵)。整個 800 英畝隱蔽莊園只供你全家享用，別無他人。舒適的房屋有中央空調，臥房、廚房、浴室齊全。湖邊又有野餐桌、露營場地。

一天 \$120.00，電話：478-737-5158 李。

陳英偉眼科 CHEN EYE CENTER

Dr. Willie YW Chen MD
(Board Certified Ophthalmologist)

診治項目

精通各種近遠視及散光手術 (LASIK), 白內障, 青光眼, 雷射去斑, 雷射脫毛, 雷射去皺, Botox Injection, 斜弱視診治, 眼科針灸, 及其他眼疾治療。

附設眼鏡及隱形眼鏡部門, 精通國, 台, 西, 日。

Norcross Office:

5825 Buford Hwy, Suite 100
Norcross, GA30071
Tel: 770-448-5587 Fax: 770-448-4086
週一至五 9:00AM -5:30PM.
週六 9:00AM -1:00PM (Appointment Only)

Duluth Office:

6325 Hospital Pkwy, Suite 115
Duluth, GA 30097
Tel: 678-475-0505 Fax: 678-475-0504
www.cheneycenter.com

---台灣人社團---

亞特蘭大台灣長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址 : 1039 Rays Road, Stone Mountain, GA 30083

Tel / Fax : 404-297-6656 牧師手機 : 404-717-7955

教會網站 : www.atpc.org

台灣學校 Taiwanese School of Georgia

上課地點: North Gwinnett High School
20 Level Creek Rd., Suwanee, GA 30024

通信地址:

770 Deer Oak Dr., Lawrenceville GA 30044
電話: 770-380-0574
網站: www.tsoga.org

台美學校 Taiwanese School of Atlanta

地址 : 3070 Corners North Ct, Norcross, GA 30071
電話 : 678-677-2789
E-Mail: Lydia_Chen@bellsouth.net
網站: www.taiwaneseschoolofatlanta.com

錦繡花坊

A Blooming Earth Florist

生日 池坊流花藝名師 青樹
婚禮 黃淑蕙 藝花
果籃 Sophie Huang 花籃
駐店服務

五大洲際國際送花服務

AFS FTD TELEFLORA FLORAFAX CARIK
特備台灣送花服務

www.1800221flowers.com

TEL: (404)321-4409

FAX: (404)321-4486

1-800-221-FLOWER(3569)

2403 Lawrenceville Hwy.

Decatur, GA 30033

讓我來幫助您 滿足您的保險需求

汽車・房屋・人壽・餐館・退休金

優質產品與服務...

由一間您所熟悉的公司提供。

請來我的辦事處或電話洽談

郝慰國

Steven Hao MBA

電話: 770-416-0840

傳真: 770-416-0850

5672 PEACHTREE PKWY., SUITE G,
NORCROSS(ATLANTA), GA 30092

週一至週五 9AM - 6PM · 週六 9AM - 1PM

Allstate.
You're in good hands.

www.allstate.com

©2000 Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company,
Allstate Life Insurance Company, Northbrook, Illinois.

太陽保險公司臺灣之總經理

劉德維

順風冷暖氣

770-457-6998

贈送梅樹

三立汽車修護廠

SUNNY COLLISION & AUTO SERVICE

從 1995 在亞城,專業修車超過 30 年

小車、大車、商用卡車、冷凍食品運輸車

我們通通修

鈑金、烤漆、修理、保養

全都是我們的專業項目

亞城唯一華人鈑金烤漆廠

有最具豐富經驗的理賠專員為您向保險公司
申請最高最完整地理賠.向保險公司指定三立
汽車為您的鈑金廠,或可享有自負額的最高優
惠.

324 HOLLY RIDGE DR. 電話: (770)921-2377
LILBURN, GA 30047 (678)860-4397
(SHELL 加油站後面)

Dramatically Reduce Your Cost Per
Copy/Print! NEW & COMING SOON

100% COLOR COMPATIBLES
NEW For Use in: Laser MFP & Copiers

Manufacturing OEM
and Aftermarket Toner
Products Since 1989



Phone: 800-783-1090 / Fax: 800-783-9010
email - Sales@colorimaging.com www.colorimaging.com

微電腦馬桶座

適合全家人使用

前洗淨：女性專用，婦女衛生，清爽舒適

後洗淨：清潔具按摩效果，促進血液循環

**歡迎來電
(404)936-4054
林先生**

- 本產品符合美國UL安全標準
- 採用特殊抗菌樹脂材料
- 可自行安裝或專人到府安裝(費用另計)

AT24807

翔洋櫥櫃公司

SHAWN-YI Kitchen Cabinet & Granite Countertop

2萬尺倉庫
3000尺展示大廳

專營：天然花崗岩，各種廚房臺面
(2cm, 3cm)，各種櫥櫃，天然花崗岩臺面洗臉盆，不銹鋼水槽，硬木地板等。

新開張，大優惠
30% OFF

質量保證
免費諮詢
廠家直供
價格最好

Warehouse: 電話: 770-814-2599
傳真: 770-814-2596
地址: 2933 Pleasant Hill Rd., Unit A
Duluth GA 30096

Show Room:
電話: 678-762-9388 傳真: 678-762-0899
手機: 678-907-1186 (Johnson)

Show Room 實景

Sherry Hsiao

蕭淑女 realtor

-各項房地產投資買賣-



Cell: 678-677-1298

Office: 678-578-2700

Fax: 678-578-2710

sherryhsiao@kw.com

KELLER WILLIAMS

REALT

Chattahoochee North

美東南區首位華人移民醫師

何智達醫師診所

Raymond C. Ho, M.D., FAAP

教授 主任 院士

美國移民局任命指定醫師

美國醫學專家特考優等及格

Crossings Center on the Parkway

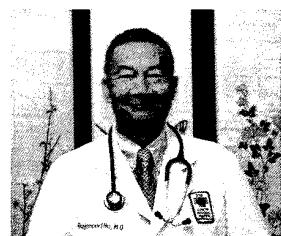
5696 Peachtree Pkwy, Suite K-1

Norcross, GA 30092

Tel: 678-966-9886 Fax: 678-966-9848

USCIS Designated Civil Surgeon

請參閱網站：www.mydrho.com



何智達醫師是美國東南區首位華人移民醫師，在美行醫30年，經驗豐富。自即日起，專為新移民提供”專業移民體檢”服務，以及其它各類”健康體檢”，”學生體檢”等，診所離中國城約10分鐘車程，交通方便，收費合理。除了”體檢”外，該診所並提供過敏科及氣喘病醫療服務。何醫師通曉英語、臺語、客家話及華語。門診時間週一、二、三、五：上午10時至下午4時，請事先電話預約。（*診所地點；由141公路往北，經過舊川霸王餐館後再往前大約0.8哩，同側平房式的辦公室右手邊轉入*）



國際銀行

Global Commerce Bank

Best Service



Doraville總行：
5150 Buford Hwy. B-130
Doraville, GA 30340
Tel: (770) 457-5858
Fax: (770) 457-1410

Johns Creek 分行：
10900 Medlock Bridge
Road, Suite 102,
Johns Creek, GA 30097
Tel: (770) 344-0322
Fax: (770) 344-0323

Norcross 分行
5495 Jimmy Carter Blvd,
Suite#167,
Norcross, GA 30093 (香港超市內)
Tel: 678-889-0093
Fax: 678-889-0098

www.bankonglobal.com Swift: GCBKUS3A

我們是您生意上最佳的
夥伴及長遠的朋友